Neningikarrawara
Nenikingekbungekburaka-langwa

Adinu... ba-wiya arakburaka-kiya-wiya nakine-ka
Neningikarrawara ni-ngekburakama amurndakenena
angalya arrawa iya amurndakangaba angalya karrawara. Umba
adinuba-wiya n-aburradadangu-wiya nakina, ni-ngekburaka-
manja enena angalya, ^1 akini-yada ngawa akungwa-wiye-ka
nuw-ambilyuma. Akina akungwa na-wurumbiju-wamurra umba
nara ebina akwala yakuwujina kuw-ambilya. Nara ambaka ebina
ariba umba akungwa-wiya yimbukwa akina nuw-ambilyuma
akwa na-larrumur.dinume-ka akina ngawa. Wuburra laka
numu-ngwurrumur.dinama mibina medirra ayarrngwalyilya
arrawa, ne-yamama akina. Umba ngalaja amawurrina
Neningikarrawara-langwa na-lyikbinuma akina karrawara-

people trusting God, and about God helping them and taking care of them, so
that they could trust him more.

About God the Creator

In the very beginning, long, long ago, God made the earth below
and the heavens above. At the time when God first started creating
the world, ^2 it was all watery. Water covered everything and that was all.
There was no dry land yet, only water, and it was dark. It was dark just
like a cave is dark inside at night. But the spirit of God was moving over
the water.

Then God spoke. “Let there be light,” he said. And then the light
came out. ^4 God looked and saw that the light was good. Then he separated
the light from the darkness. ^5 He called the light “Day” and the darkness
“Night.” Then night came. That was the first night.

Then a new day dawned and it was morning. ^6 Then God spoke again.
“Let the water separate, half above and half below.” ^7 Then God separated
the water below from the water above so that there was a wide space in the
middle. ^8 God called the wide space “Sky.” Then night came. That was the
second night.
Jenijija 1

Biya kembirra ne-ka nada reka arakba. Wurdarriya-wiya akina.


Then a new day dawned and it was morning. 9 And God spoke again. “Let the water come together in one place,” he said, “so that the earth can appear.” Then the water came together in one place and the earth appeared. 10God called the earth “Dry land.” And the water that came together he called “Sea.” And God looked and saw that the dry land and the sea were both good.

11Then God spoke again. “Let different kinds of trees and other plants grow on the land. The plants will give seeds and the different kinds of trees will give fruit.” 12Then trees and other plants grew on the land. God looked and saw that the trees and plants were all good. 13Then night came. That was the third night.

Then a new day dawned and it was morning. 14,15 Then God spoke again. “Let lights come out in the sky. Let them light up the world, so that the day is separate from the night, and so that all the days are separate. Day and night will follow one after the other. And let them light up the world, so that the dry season will be separate from the wet season. The dry season and the wet season will also follow one after the other.”

16,17,18Then God made two big lights. He made the sun and put it in the sky, so that it would light up the world and rule over the day. Then he
made the moon and put it in the sky to rule over the night. And then he made all the stars. He made the two big lights so that the light and the darkness would be separate. Then God looked and saw that the sun and the moon and the stars were all good. Then night came. That was the fourth night.

And then a new day dawned and it was morning. Then God spoke again. "Let many different kinds of fish fill the sea, and let birds fly in the sky." So God made creatures like big whales and dugongs and groper and other kinds of fish that filled the sea. And he made birds. Then God looked and saw that they were all good. Then God blessed the sea creatures and the birds. He said to the fish, "Increase and fill the sea," and to the birds, "Increase!" Then night came. That was the fifth night.

And then a new day dawned and it was morning. Then God spoke again. "Let there be different kinds of animals and snakes, big ones and little ones, on the earth." So he made the different animals and snakes, big ones and little ones. Then God looked and saw that they were all good. Then God spoke again. "Now we will make people and they will be


like us. And they will rule over the fish and the birds and the animals and the snakes.” 27 So God created people, making them like himself. He created them male and female. 28 And then he blessed them and said to them, “Have children, and let them have children too, so that they can live in the world and rule over it. You will rule over the fish and the birds and the animals. 29 “I have made all kinds of food for you, seeds that the grasses provide and fruit that the trees provide, for you to eat. 30 And I have given plants to the animals and to the birds for their food.”


2 1 In that way God made the world and the sky and everything on the earth and in the sky and in the sea. And then he finished his work. 2 He worked for six days from when he started until he finished it all, and then he stopped working.

3 Then he said, “This seventh day I am resting. So this day is different. It will be separate from the other days, because I have rested from my work today. This is my holy day.” 4 That is how God made the world.
About Eden

At first when Yahweh God made the world, there were no plants on the land and no seeds had started to grow. And he hadn’t yet made the rain fall on the ground. And there were no people to grow trees and plants. But water kept coming up out of the ground and it watered the land. Then Yahweh God took some soil and made a man from it. He blew his breath into the man's nose so that he could live. And the man came alive.

Then Yahweh God planted trees and other plants in a place called Eden, in the east. And there he put the man he had made. It was a beautiful place because Yahweh God had planted all kinds of trees that were lovely to look at, and that provided good fruit. In the middle of all those fruit trees and other plants Yahweh God planted one tree that gives life and one tree that gives knowledge about what is good and what is bad.

A river flowed in Eden and watered the ground. It flowed on further and divided into four. One of the rivers is called Pishon, the one that flows through the land called Havilah.
12 Umba akina-manja ngawa angalya Yebila akukwulyubene-ka angwarnda akawulda-murra nuw-ambilyumurra akina yakwujina ajiringka-manja arrawa, akwa ngawa emininimek-ke ka angwarnda alarrngekburna-wiya akwa ngalajukwaba bungabungwa akwulyubena ebina ne-kirruwanjuma eningabu nuw-ambilyumurra yakwujina akina.

13 Umba ngalaja awilyaba engka adalyuma emikira Kiyena ebina na-kwularrinuma akina-langwiya angalya emikira Kwuja.


12 In that place there is beautiful gold under the ground and other precious stones and also sweet-smelling perfume.

13 Another river called Gihon flows through the land of Cush. 14 Another river called Tigris flows to the east through the land of Assyria and further on. And another river is called Euphrates. They are the four rivers.

15 Yahweh God put the man there in Eden so that he could grow food and look after the place. 16 He said to him, “You can eat the fruit from any of the trees, except one. This tree gives knowledge about what is good and what is bad and you mustn't eat its fruit. If you do eat it you will die the

same day.”

18 Then Yahweh God said, “It is not good for this man to live alone. So I will make a helper to be with him.”

19 So Yahweh God took some soil and made animals and birds out of it. He brought the animals and birds to the man so that he could name them all. 20 So the man named the animals and the birds, but none of them was a good helper for him.

21 Then Yahweh God made the man go to sleep. He went fast asleep and
while he was sleeping Yahweh God took a rib from him and closed up his flesh. 22 He made a woman out of the rib and he brought her to him.

23 The man said, "Ah! Here is someone like me! My bone is in her, and also my flesh. Yahweh God has made this person from a man today, so her name is 'Woman.' " 24 So because of that a man will leave his father and his mother to live with his wife, and then they will become one.

25 The man and the woman were both naked, but they weren't ashamed.

Eduma-kiya nenumini-yarrikuwuru-mulangwa
ayakwa Neningikarrawara-langwa

1 Ni-ngekburaka-manja Yaweya Neningikarrawara yababurna-langwa yinungungwangba-murriya, kembirra


4 Eneja ni-yama yakina yingarna, 'Nare-ka. Ekalyn akina ayakwa. Nara kinalakina a-jungwuma,' ni-yama yakina.

About Adam and Eve disobeying God

3 When Yahweh God made all the animals, there was one snake that was very good at tricking people. It was better than all the other animals. The snake went to the woman and spoke to her. "God said to you, 'Don't eat the fruit of any of these trees.' Did he really say that?"

2 "No," said the woman. "We can eat fruit from these trees, 3 but we can't eat the fruit from just one tree in the middle. God told us, 'Don't eat the fruit of that tree and don't touch it.' If we touch it we will die."

4 The snake said, "No. That is not true. You won't die.

...

5 God said to you because he knows that if you eat that fruit you will be like God, and you will know what is good and what is bad.”
6 Then the woman looked at the tree and saw that it was beautiful. She thought, “It would be good if I could eat this fruit. And it would be good to be wise.” And so she took some and ate it and gave some to her husband. Then he ate some too.
7 After they had eaten it, suddenly their minds were opened and they


realized that they were naked. So they sewed some fig leaves together and put them on.
8 When the sun was setting they heard Yahweh God coming and they hid from him among the trees. 9 But Yahweh God called out to the man, “Where are you?”
10 The man answered, “I heard your voice, and I was afraid and I hid because I was naked.”
11 God said to him, “Who told you that you were naked? Did you eat the fruit that I told you not to eat?”
12 The man said, “This woman you gave me, she gave me the fruit and I ate it.”
13 Then Yahweh God said to the woman, “Why did you do that?”
She answered, “The snake tricked me and I ate it.”

**About Yahweh God judging them**

Yahweh God said to the snake, “Because of what you have done today, you will have to suffer. I am not cursing the other animals, but I am cursing you today. So from now on you will crawl on your stomach and you will have to eat dust until you die.

“You and this woman will hate each other. I will put hatred between you. Her children and yours will always hate each other. Her children will be your enemies.”

Then Yahweh God spoke some very strong words to the woman too. He said, “When you are pregnant, you will be in pain. I will make your suffering worse and you will be in pain when you give birth to a child. Even though you will suffer, you will still want your husband, but your husband will rule over you.”

Then Yahweh God said to the man, “You listened to your wife, and you ate the fruit that I told you not to eat. Because of that I am cursing the ground today. It will be spoilt. You will have to work hard all your life, so

---


**Yaweya Neningikarrawara nenilirraki-lekbenumulangwawunanlakina**


18 Then Yahweh God spoke some very strong words to the woman too. He said, “When you are pregnant, you will be in pain. I will make your suffering worse and you will be in pain when you give birth to a child. Even though you will suffer, you will still want your husband, but your husband will rule over you.”

17Then Yahweh God said to the man, “You listened to your wife, and you ate the fruit that I told you not to eat. Because of that I am cursing the ground today. It will be spoilt. You will have to work hard all your life, so
that your food will grow. 18 The earth will have weeds and thorns. So you will have to go looking for bush foods. 19 You will have to work hard until the sweat pours out of your body. You will work hard so that the earth will provide your food. You won’t stop until you die and go back to the ground, and they bury you there. I made you out of the soil and you will become soil again.”

20 And the man was called Adam and he named his wife Eve, because

she was the mother of all people. The name Eve means “living.” 21 And Yahweh God made clothes from animal skins for Adam and his wife, and he gave them the clothes to wear.

About God sending Adam and Eve out of Eden

22 Then Yahweh God thought, “Now this man is like us. He knows what is good and what is bad, so he must not eat the fruit from the tree of life and live forever.”

23 So Yahweh God sent the man and the woman out of Eden. He said to

Adam, “I took some soil and I made you. So from today you will have to work in the soil.” 24 Then after he had sent them out, Yahweh God put some angels called cherubim in Eden in the east, and also a flaming sword that turned this way and that. He put it there so that no one could go where the tree of life was standing. So he made that place out of bounds.